



A  **TSURUMI PUMP COMPANY**

blue **BOX**



IT	Dichiarazione di conformità UE - Dichiarazione di prestazione
EN	EU Declaration of Conformity - Declaration of Performance
FR	Déclaration UE de conformité - Déclaration des performances
DE	EU-Konformitätserklärung - Leistungserklärung
ES	Declaración de conformidad UE - Declaración de prestaciones
RU	Декларация о соответствии ЕС - Декларация эксплуатационных характеристик

IT Oggetto della dichiarazione
EN Subject of the declaration
FR Objet de la déclaration
DE Gegenstand der Erklärung
ES Objeto de la declaración
RU Предмет декларации

APPLICARE QUI
APPLY HERE
COLLER ICI
HIER ANBRINGEN
APLICAR AQUÍ
ПРИКЛЕИТЬ ЗДЕСЬ



Validità della Dichiarazione di conformità UE e della Dichiarazione di prestazione per stazione di sollevamento ZENIT tipo blueBOX

Condizione per la validità delle seguenti dichiarazioni è che la stazione di sollevamento tipo blueBOX sia costituita in qualsiasi momento da componenti e prodotti selezionati e approvati da ZENIT.

Per garantire un trasporto sicuro e soddisfare le richieste dei clienti, i componenti della stazione di sollevamento possono essere assemblati in loco.

In questo caso le seguenti dichiarazioni sono valide solo se il sistema è stato assemblato correttamente secondo le istruzioni di installazione e uso Zenit.

Se uno o più componenti, ad esempio la pompa, non sono forniti da ZENIT, le seguenti dichiarazioni, per la stazione di sollevamento completa, non sono valide e devono essere redatte dall'esecutore dei lavori.

La stazione di sollevamento, tipo blueBOX, può essere composta da un serbatoio blueBOX, minimo una pompa e, a seconda del tipo di pompa e/o della configurazione dell'impianto, anche un'unità di controllo (quadro) e controllori di livello, tutti selezionati dall'elenco seguente:

- Tipo di serbatoio: blueBOX 60, blueBOX 90, blueBOX 150, blueBOX 250, blueBOX 500
- Tipo di pompa: DGbluePRO, GRbluePRO
- Unità di controllo (quadro elettrico) Tipo Q1EL e Q2EL
- Regolatori di livello: interruttori a galleggiante, trasduttore di pressione
- Valvola di non ritorno tipo VAP

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Noi, ZENIT Italia srl, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la stazione di sollevamento tipo blueBOX, a cui si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle Direttive del Consiglio sul ravvicinamento delle legislazioni degli stati membri della CE elencate di seguito:

- Direttiva: Direttiva Macchine (2006/42/CE)
- Norme utilizzate: EN ISO 12100:2010
- Direttiva RoHS: 2011/65/UE e 2015/863/UE
- Norma utilizzata: EN IEC 63000:2018.

Firmato: Massimiliano Volta
Amministratore Zenit Italia s.r.l.
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico
e a firmare la dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

Dichiarazione di prestazione in conformità con l'Allegato III del Regolamento (EU) No 305/2011 N° CPR-13.506.317-13.506.318

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
EN12050-1 Impianti di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale o
EN12050-2 Impianti di sollevamento per acque reflue prive di materiale fecale
2. Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'art. 11 (4): Prodotto tipo: blueBOX 60, blueBOX 90, blueBOX 150, blueBOX 250, blueBOX 500 (vedi numero di serie sul prodotto)
3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante: Drenaggio di aree al di sotto de livello di allagamento in edifici e siti per evitare ogni eventuale riflusso negli stessi di acque reflue contenenti o prive di materiale fecale.
4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11(5):
Zenit Italia s.r.l. via dell'Industria, 11 I-41018 San Cesario sul Panaro (MO)
5. Non rilevante.
6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: System 3.
7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata: L'organismo notificato TÜV SÜD Czech s.r.o., N.1017, sulla base dei test, calcoli, valori tabellati e della documentazione fornita, secondo il Sistema 3, in conformità con l'Allegato V (1.4), ha verificato le caratteristiche principali del prodotto descritte nell'Allegato ZA della norma EN 12050-1: 2001 (Protocollo di verifica N. 13.506.317) e EN 12050-2: 2000 (Protocollo di verifica N. 13.506.318).
8. Non rilevante.
9. Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata
Impermeabilità	Conforme	EN 12050-1:2001, Art. 4.2 EN 12050-2:2000, Art. 4.4
Tenuta agli odori	Conforme	EN 12050-1:2001, Art. 4.2 EN 12050-2:2000, Art. 5.2
Efficacia di sollevamento	Conforme	EN 12050-1:2001, Art. 5 EN 12050-2:2000, Art. 5
Resistenza meccanica	Conforme	EN 12050-1:2001, Art. 4.2, 5.2, 5.9, 6 EN 12050-2:2000, Art. 4.2, 5.2, 5.3, 6
Durabilità	Conforme	EN 12050-1:2001, Art. 4.2, 5.2, 5.9, 6 Allegato B EN 12050-2:2000, Art. 4.4, 5.2, 5.3, 6 Allegato B
Livello di pressione acustica	<70 dB	EN 12050-1:2001, Allegato A EN 12050-2:2000, Allegato A

10. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante individuato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del produttore da: Massimiliano Volta
Amministratore Zenit Italia s.r.l.

Modena, 07/11/2022

Validity of the EU Declaration of Conformity and Declaration of Performance for ZENIT blueBOX lifting stations

A condition for the validity of the following declarations is that the blueBOX type lifting station will at all times consist of components and products selected and approved by ZENIT.

To ensure safe transportation and meet customer requirements, lifting station components can be assembled on site.

In this case, the following declarations are valid only if the system has been properly assembled according to the Zenit Installation and Operating Instructions.

If one or multiple components (for example, the pump) are not supplied by ZENIT, the following declarations for the complete lifting station are not valid and must be prepared by the person carrying out the work.

The blueBOX lifting station can consist of a blueBOX tank, a minimum of one pump and, depending on the type of pump and/or system configuration, also a control unit (control panel) and level controllers, all selected from the list below:

- Tank type: blueBOX 60, blueBOX 90, blueBOX 150, blueBOX 250, blueBOX 500
- Pump type: DGbluePRO, GRBluePRO
- Control unit (electrical control panel) Type Q1EL and Q2EL
- Level regulating devices: float switches, pressure transducer
- VAP check valve

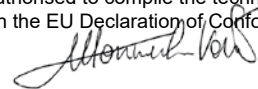
EU DECLARATION OF CONFORMITY

ZENIT Italia srl, declares under its sole responsibility that the blueBOX type lifting station, to which this declaration refers, complies with the Council Directives on the approximation of the laws of the EU member states listed below:

- Directive: Machinery Directive (2006/42/EC)
- Standards used: EN ISO 12100:2010
- RoHS Directive: 2011/65/EU and 2015/863/EU
- Standard used: EN IEC 63000:2018.

Signed by: Massimiliano Volta
CEO Zenit Italia s.r.l.

Person authorised to compile the technical file and sign the EU Declaration of Conformity



DECLARATION OF PERFORMANCE

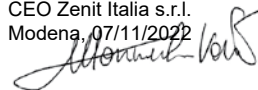
Declaration of Performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011 CPR-13.506.317-13.506.318

1. Unique Identifier Code of the product type:
 EN12050-1 Lifting systems for wastewater containing faecal matter or
 EN12050-2 Lifting systems for wastewater free from faecal matter
2. Type, lot, serial number or any other element that allows identification of the construction product in accordance with Article 11 (4): Product type: blueBOX 60, blueBOX 90, blueBOX 150, blueBOX 250, blueBOX 500 (see product serial number)
3. Intended use(s) of the construction product, in accordance with the relevant harmonized technical specification, as intended by the manufacturer: Drainage of areas below flood level in buildings and sites to prevent any backflow of wastewater containing or free from faecal matter.
4. Name, registered trade name or registered trademark and address of the manufacturer in accordance with Article 11(5):
 Zenit Italia s.r.l. via dell'Industria, 11 I-41018 San Cesario sul Panaro (MO)
5. Not relevant.
6. System of assessment and verification of constancy of performance of construction products as indicated in Annex V: System 3.
7. In the case of a declaration of performance for a construction product that is within the scope of a harmonized standard:
 The notified body TÜV SÜD Czech s.r.o., No. 1017, on the basis of the tests, calculations, tabulated values and documentation provided, according to System 3, in accordance with Annex V (1.4), verified the main characteristics of the product described in Annex ZA of EN 12050-1: 2001 (Verification Protocol No. 13.506.317) and EN 12050-2: 2000 (Verification Protocol No. 13.506.318).
8. Not relevant.
9. Declared performance:

Essential properties	Performance	Harmonized technical specifications
Impermeability	Passed	EN 12050-1:2001, Art. 4.2 EN 12050-2:2000, Art. 4.4
Anti-odour seal	Passed	EN 12050-1:2001, Art. 4.2 EN 12050-2:2000, Art. 5.2
Lifting efficiency	Passed	EN 12050-1:2001, Art. 5 EN 12050-2:2000, Art. 5
Tensile strength	Passed	EN 12050-1:2001, Art. 4.2, 5.2, 5.9, 6 EN 12050-2:2000, Art. 4.2, 5.2, 5.3, 6
Durability	Passed	EN 12050-1:2001, Art. 4.2, 5.2, 5.9, 6 Annex B EN 12050-2:2000, Art. 4.4, 5.2, 5.3, 6 Annex B
Sound pressure level	<70 dB	EN 12050-1:2001, Annex A EN 12050-2:2000, Annex A

10. The performance of the product identified in items 1 and 2 is in accordance with the performance declared in item 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in Section 4.

Signed in the name of and on behalf of the manufacturer by: Massimiliano Volta
CEO Zenit Italia s.r.l.
Modena, 07/11/2022



Validité de la Déclaration UE de conformité et de la Déclaration des performances pour la station de relevage ZENIT de type blueBOX

La condition à remplir pour la validité des déclarations suivantes est que la station de relevage de type blueBOX soit, à tout moment, constituée de composants et de produits sélectionnés et approuvés par ZENIT.

Pour un transport en toute sécurité et pour satisfaire aux demandes des clients, les composants de la station de relevage peuvent être assemblés sur place. Dans ce cas, les déclarations suivantes ne sont valables que si le système a été assemblé correctement et conformément aux instructions d'installation et d'utilisation fournies par Zenit.

Si ne serait-ce qu'un des composants n'est pas fourni par ZENIT, par exemple la pompe, les déclarations ci-après, concernant la station de relevage complète, n'ont aucune validité et elles doivent être rédigées par l'exécuteur des travaux.

La station de relevage, de type blueBOX, peut être composée d'un réservoir blueBOX, d'au moins une pompe et, selon le type de pompe et/ou de configuration du système, également d'un panneau de commande (coffret) et de contrôleurs de niveau, le tout sélectionné à partir de la liste suivante :

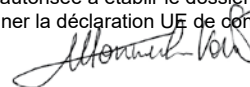
- Type de réservoir : blueBOX 60, blueBOX 90, blueBOX 150, blueBOX 250, blueBOX 500
- Type de pompe : DGbluePRO, GRBluePRO
- Panneau de commande (coffret électrique) Type Q1EL et Q2EL
- Régulateurs de niveau : interrupteurs à flotteur, capteur de pression
- Clapet anti-retour de type VAP

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

ZENIT Italia s.r.l., déclare sous sa seule responsabilité que la station de relevage de type blueBOX, à laquelle se rapporte cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil rapprochant les législations des états membres de la CE citées ci-après :

- Directive : Directive Machines (2006/42/CE)
- Normes appliquées : EN ISO 12100:2010
- Directive RoHS : 2011/65/UE et 2015/863/UE
- Norme appliquée : EN IEC 63000:2018.

Signature : Massimiliano Volta
Administrateur Zenit Italia s.r.l.
Personne autorisée à établir le dossier technique et
à signer la déclaration UE de conformité



FR

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

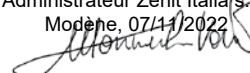
Déclaration des performances conformément à l'Annexe III du Règlement (EU) N° 305/2011 N° CPR-13.506.317-13.506.318

- Code d'identification unique du type de produit :
EN12050-1 Stations de relevage pour effluents contenant des matières fécales ou
EN12050-2 Stations de relevage pour effluents exempts de matières fécales
- Type, lot ou numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction conformément à l'Article 11 (4) : Type de produit : blueBOX 60, blueBOX 90, blueBOX 150, blueBOX 250, blueBOX 500 (voir le numéro de série sur le produit)
- Usage(s) prévu(s) du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant : Drainage sans reflux des points d'écoulement situés en dessous de la hauteur de refoulement dans les bâtiments et les terrains.
- Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'Article 11(5) :
Zenit Italia s.r.l. via dell'Industria, 11 I-41018 San Cesario sul Panaro (Modène)
- Non applicable.
- Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction conformément à l'Annexe V : Système 3.
Cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
L'organisme notifié TÜV SÜD Czech s.r.o., N.1017, sur la base des essais, des calculs, des valeurs tabulées et de la documentation fournie, selon le Système 3, conformément à l'Annexe V (1.4), a vérifié les caractéristiques principales du produit, décrites dans l'Annexe ZA de la norme EN 12050-1:2001 (Protocole de vérification N° 13.506.317) et EN 12050-2 : 2000 (Protocole de vérification N° 13.506.318).
- Non applicable.
- Performances déclarées :

Caractéristiques essentielles	Performances	Spécification technique harmonisée
Imperméabilité	Conforme	EN 12050-1:2001, Art. 4.2 EN 12050-2:2000, Art. 4.4
Étanchéité aux odeurs	Conforme	EN 12050-1:2001, Art. 4.2 EN 12050-2:2000, Art. 5.2
Performances de relevage	Conforme	EN 12050-1:2001, Art. 5 EN 12050-2:2000, Art. 5
Résistance mécanique	Conforme	EN 12050-1:2001, Art. 4.2, 5.2, 5.9, 6 EN 12050-2:2000, Art. 4.2, 5.2, 5.3, 6
Durabilité	Conforme	EN 12050-1:2001, Art. 4.2, 5.2, 5.9, 6 Annexe B EN 12050-2:2000, Art. 4.4, 5.2, 5.3, 6 Annexe B
Niveau de pression acoustique	< 70 dB	EN 12050-1:2001, Annexe A EN 12050-2:2000, Annexe A

- Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 9.
Cette déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par : Massimiliano Volta
Administrateur Zenit Italia s.r.l.
Modène, 07/11/2022



Gültigkeit der EU-Konformitätserklärung und Leistungserklärung für Hebeanlage ZENIT Typ blueBOX

Voraussetzung für die Gültigkeit der folgenden Erklärungen ist, dass die Hebeanlage Typ blueBOX immer aus Komponenten und Produkten besteht, die von ZENIT ausgewählt und genehmigt wurden.

Um einen sicheren Transport zu gewährleisten und den Anforderungen des Kunden zu entsprechen, können die Komponenten der Hebeanlagen vor Ort montiert werden.

In diesem Fall sind die folgenden Erklärungen nur dann gültig, wenn die Anlage korrekt entsprechend der Installations- und Betriebsanleitung von Zenit montiert wurde.

Wenn eine oder mehrere Komponenten, wie z. B. die Pumpe, nicht von ZENIT geliefert werden, sind die folgenden Erklärungen für die vollständige Hebeanlage ungültig und müssen vom Bauausführer überarbeitet werden.

Die Hebeanlage vom Typ blueBOX kann aus einem Tank blueBOX und, abhängig vom Pumpentyp und/oder der Anlagenkonfiguration, auch aus einer Steuereinheit (Schalttafel) und Füllstandreglern bestehen, die aus der folgenden Liste ausgewählt werden:

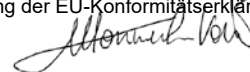
- Tanktyp: blueBOX 60, blueBOX 90, blueBOX 150, blueBOX 250, blueBOX 500
- Pumpentyp: DGbluePRO, GRBluePRO
- Steuereinheit (Schalttafel) Typ Q1EL und Q2EL
- Füllstandregler: Schwimmerschalter, Druckwandler
- Rückschlagventil Typ VAP

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, ZENIT Italia srl, erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Hebeanlage Typ blueBOX, auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-Mitgliedstaaten entspricht:

- Richtlinie: Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)
- Angewandte Normen: EN ISO 12100:2010
- RoHS-Richtlinie: 2011/65/EU und 2015/863/EU
- Angewandte Norm: EN IEC 63000:2018.

Unterzeichnet: Massimiliano Volta
Geschäftsführer Zenit Italia s.r.l.
Zur Erstellung der technischen Unterlagen und zur Unterzeichnung der EU-Konformitätserklärung befugte Person.



LEISTUNGSERKLÄRUNG

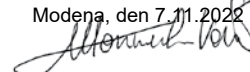
Leistungserklärung gemäß Anhang III der Verordnung (EU) 305/2011 Nr. CPR-13.506.317-13.506.318

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
 EN12050-1 Abwasserhebeanlagen für die Gebäude- und Grundstücksentwässerung - Teil 1: Fäkalienhebeanlagen
 EN12050-2 Abwasserhebeanlagen für die Gebäude- und Grundstücksentwässerung - Teil 2: Abwasserhebeanlagen für fäkalienfreies Abwasser
2. Typ-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Art. 11, Abs. 4: Produkttyp: blueBOX 60, blueBOX 90, blueBOX 150, blueBOX 250, blueBOX 500 (siehe Seriennummer am Produkt)
3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation, wie vom Hersteller vorgesehen: Rückstausichere Entwässerung von Ablaufstellen in Gebäuden und auf Grundstücken unterhalb der Rückstauenebene zur Vermeidung eines etwaigen Rückflusses von fäkalienhaltigem oder fäkalienfreiem Abwasser
4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Handelsmarke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Art. 11, Abs. 5:
 Zenit Italia s.r.l. via dell'Industria, 11 I-41018 San Cesario sul Panaro (MO)
5. Nicht relevant.
6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V: System 3.
7. Im Falle einer Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Normen erfasst wird:
 Die benannte Stelle TÜV SÜD Czech s.r.o., N.1017 hat auf der Grundlage der vorgelegten Prüfungen, Berechnungen, Tabellenwerte und Unterlagen nach System 3 in Übereinstimmung mit Anhang V (1.4) die Hauptmerkmale des in Anhang ZA der folgenden Norm beschriebenen Produkts überprüft EN 12050-1: 2001 (Prüfprotokoll Nr. 13.506.317) und EN 12050-2: 2000 (Prüfprotokoll Nr. 13.506.318).
8. Nicht relevant.
9. Erklärte Leistungen:

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Dichtheit	Passed	EN 12050-1:2001, Art. 4.2 EN 12050-2:2000, Art. 4.4
Geruchsdichtheit	Passed	EN 12050-1:2001, Art. 4.2 EN 12050-2:2000, Art. 5.2
Hebewirkung	Passed	EN 12050-1:2001, Art. 5 EN 12050-2:2000, Art. 5
Mechanische Festigkeit	Passed	EN 12050-1:2001, Art. 4.2, 5.2, 5.9, 6 EN 12050-2:2000, Art. 4.2, 5.2, 5.3, 6
Dauerhaftigkeit	Passed	EN 12050-1:2001, Art. 4.2, 5.2, 5.9, 6 Allegato B EN 12050-2:2000, Art. 4.4, 5.2, 5.3, 6 Allegato B
Schalldruckpegel	<70 dB	EN 12050-1:2001, Anhang A EN 12050-2:2000, Anhang A

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung der Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von: Massimiliano Volta
Geschäftsführer Zenit Italia s.r.l.
Modena, den 7.11.2022



Validez de la Declaración de conformidad UE y de la Declaración de prestaciones para la estación elevadora ZENIT tipo blueBOX

Para que las siguientes declaraciones sean válidas, la estación elevadora tipo blueBOX debe estar compuesta en cualquier momento por componentes y productos seleccionados y aprobados por ZENIT.

Para garantizar un transporte seguro y satisfacer las demandas de los clientes, los componentes de la estación elevadora se pueden montar en el lugar de su emplazamiento.

En tal caso, las siguientes declaraciones son válidas solo si el sistema se ha montado correctamente de acuerdo con las instrucciones de instalación y uso de Zenit.

Si uno o más componentes, como por ejemplo la bomba, no son suministrados por ZENIT, las siguientes declaraciones no son válidas para la estación elevadora completa y deberán ser elaboradas por el ejecutor de los trabajos.

La estación elevadora, tipo blueBOX, puede constar de un depósito blueBOX, de como mínimo una bomba y, dependiendo del tipo de bomba o de la configuración de la instalación, también de una unidad de control (cuadro) y controladores de nivel, todos seleccionados de la siguiente lista:

- Tipo de depósito: blueBOX 60, blueBOX 90, blueBOX 150, blueBOX 250, blueBOX 500
- Tipo de bomba: DGbluePRO, GRbluePRO
- Unidad de control (cuadro eléctrico) Tipo Q1EL y Q2EL
- Reguladores de nivel: interruptores de flotador, transductor de presión
- Válvula antirretorno tipo VAP

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

ZENIT Italia srl, bajo su exclusiva responsabilidad, declara que la estación elevadora tipo blueBOX, a la que se refiere esta declaración, cumple con las Directivas del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados miembros de la CE que se enumeran a continuación:

- Directiva: Directiva Máquinas (2006/42/CE)
- Normas utilizadas: EN ISO 12100:2010
- Directiva RoHS: 2011/65/UE y 2015/863/UE
- Norma utilizada: EN IEC 63000:2018.

Firmado: Massimiliano Volta
Administrador Zenit Italia s.r.l.
Persona autorizada para preparar el expediente técnico y
para firmar la declaración de conformidad UE

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Declaración de prestaciones de conformidad con el Anexo III del Reglamento (EU) N.º 305/2011 N.º CPR-13.506.317-13.506.318

- Código de identificación único del producto-tipo:
EN12050-1 Instalaciones elevadoras de aguas residuales con materia fecal o
EN12050-2 Instalaciones elevadoras de aguas residuales sin materia fecal
- Número de tipo, lote, serie o cualquier otro elemento que permita identificar el producto de construcción de acuerdo con el art. 11 (4): Producto tipo: blueBOX 60, blueBOX 90, blueBOX 150, blueBOX 250, blueBOX 500 (véase el número de serie en el producto)
- Uso o usos previstos del producto de construcción, de acuerdo con la especificación técnica armonizada pertinente, como previsto por el fabricante: Drenaje de áreas por debajo del nivel de inundación en edificios y obras para evitar en ellos cualquier reflujo de aguas residuales que contengan o no materia fecal.
- Nombre, denominación comercial registrada o marca registrada y dirección del fabricante de conformidad con el artículo 11(5): Zenit Italia s.r.l. via dell'Industria, 11 I-41018 San Cesario sul Panaro (MO)
- Irrelevante.
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción objeto del anexo V: System 3.
- En el caso de una declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción que atañe al ámbito de aplicación de una norma armonizada: El organismo notificado TÜV Süd Czech s.r.o., N.1017, sobre la base de las pruebas, cálculos, valores de tabla y documentación facilitada, según el sistema 3, de conformidad con el anexo V (1.4), ha verificado las principales características del producto descritas en el Anexo ZA de la norma EN 12050-1: 2001 (Protocolo de verificación N.º 13.506.317) y EN 12050-2: 2000 (Protocolo de verificación N.º 13.506.318).
- Irrelevante.
- Prestaciones declaradas:

Características esenciales	Prestación	Especificación técnica armonizada
Estanqueidad al agua	Aprobado	EN 12050-1:2001, Art. 4.2 EN 12050-2:2000, Art. 4.4
Estanqueidad a los olores	Aprobado	EN 12050-1:2001, Art. 4.2 EN 12050-2:2000, Art. 5.2
Eficacia de elevación	Aprobado	EN 12050-1:2001, Art. 5 EN 12050-2:2000, Art. 5
Resistencia mecánica	Aprobado	EN 12050-1:2001, Art. 4.2, 5.2, 5.9, 6 EN 12050-2:2000, Art. 4.2, 5.2, 5.3, 6
Durabilidad	Aprobado	EN 12050-1:2001, Art. 4.2, 5.2, 5.9, 6 Anexo B EN 12050-2:2000, Art. 4.4, 5.2, 5.3, 6 Anexo B
Nivel de presión acústica	<70 dB	EN 12050-1:2001, Anexo A EN 12050-2:2000, Anexo A

- La prestación del producto identificado en los puntos 1 y 2 se ajusta a la prestación declarada en el punto 9. Esta declaración de prestaciones se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado en nombre y por cuenta del fabricante por: Massimiliano Volta
Administrador Zenit Italia s.r.l.
Módena, 07/11/2022

Действительность Декларации о соответствии ЕС и Декларации эксплуатационных характеристик для подъемной станции ZENIT типа blueBOX

Условием действительности следующих деклараций является то, чтобы подъемная станция blueBOX в любое время состояла из компонентов и продуктов, выбранных и одобренных ZENIT.

Для обеспечения безопасной транспортировки и удовлетворения требований клиентов компоненты подъемной станции могут быть собраны на месте. В этом случае следующие декларации действительны только в том случае, если система была правильно собрана в соответствии с инструкциями по установке и эксплуатации Zenit.

Если один или несколько компонентов, таких как насос, не поставляются компанией ZENIT, следующие декларации для всей подъемной станции недействительны и должны быть составлены исполнителем работ.

Подъемная станция типа blueBOX может состоять из резервуара blueBOX, по крайней мере одного насоса и, в зависимости от типа насоса и/или конфигурации системы, также блока управления (панели) и контроллеров уровня, выбранных из следующего списка:

- Тип резервуара: blueBOX 60, blueBOX 90, blueBOX 150, blueBOX 250, blueBOX 500
- Тип насоса: DGbluePRO, GRbluePRO
- Блок управления (электрическая панель) типа Q1EL и Q2EL
- Регуляторы уровня: поплавковые выключатели, преобразователь давления
- Невозвратный клапан типа VAP

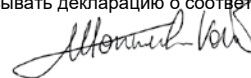
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Мы, ZENIT Italia srl, заявляем под нашу исключительную ответственность, что подъемная станция blueBOX, к которой относится эта декларация, соответствует директивам Совета о сближении законодательств государств-членов ЕС, перечисленным ниже:

- Директива: Директива о безопасности машин (2006/42/ЕС)
- Используемые стандарты: EN ISO 12100:2010
- Директива RoHS: 2011/65/ЕС и 2015/863/ЕС
- Используемый стандарт: EN IEC 63000:2018.

Подпись: Массимилиано Вольта
Управляющий Zenit Italia s.r.l.

Лицо, уполномоченное составлять техническое досье и подписывать декларацию о соответствии ЕС



ДЕКЛАРАЦИЯ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ ХАРАКТЕРИСТИК

Декларация эксплуатационных характеристик в соответствии с Приложением III к Регламенту (ЕС) № 305/2011 № CPR-13.506.317-13.506.318

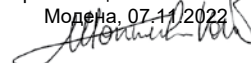
1. Уникальный идентификационный код типа изделия:
EN12050-1 Подъемные установки для сточных вод, содержащих фекальный материал или
EN12050-2 Подъемные установки для сточных вод, не содержащих фекальный материал
2. Номер типа, партия, серия или любые другие элементы, которые позволяют идентифицировать строительную продукцию в соответствии со статьей 11 (4): Тип изделия: blueBOX 60, blueBOX 90, blueBOX 150, blueBOX 250, blueBOX 500 (см. серийный номер продукта)
3. Предусмотренное(-ые) использование(-я) строительной продукции, согласно соответствующей гармонизированной технической спецификации, в соответствии с требованиями производителя: Дренаж зон ниже уровня затопления в зданиях и на площадках во избежание любого возможного обратного потока сточных вод, содержащих или не содержащих фекальный материал.
4. Название, зарегистрированное торговое наименование или зарегистрированный товарный знак и адрес производителя в соответствии со статьей 11(5):
Zenit Italia s.r.l. via dell'Industria, 11 I-41018 San Cesario sul Panaro (MO)
5. Не применимо.
6. Система оценки и проверки постоянства характеристик строительной продукции, о которой в Приложении V: Система 3.
7. В случае декларация эксплуатационных характеристик, относящихся к строительной продукции, подпадающей под сферу применения гармонизированного стандарта:
Нотифицированный орган TÜV SÜD Czech s.r.o., №1017, на основе испытаний, расчетов, табличных значений и документации, предоставленной в соответствии с Системой 3, в соответствии с Приложением V (1.4), проверил основные характеристики изделия, описанные в Приложении ZA стандарта EN 12050-1: 2001 (Протокол проверки № 13.506.317) и EN 12050-2: 2000 (Протокол проверки № 13.506.318).
8. Не применимо.
9. Заявленные эксплуатационные характеристики:

Основные характеристики	Показатель	Гармонизированная техническая спецификация
Герметичность	Удовлетворительно	EN 12050-1:2001, ст. 4,2 EN 12050-2:2000, ст. 4,4
Запахонепроницаемость	Удовлетворительно	EN 12050-1:2001, ст. 4,2 EN 12050-2:2000, ст. 5,2
Эффективность подъема	Удовлетворительно	EN 12050-1:2001, ст. 5 EN 12050-2:2000, ст. 5
Механическая прочность	Удовлетворительно	EN 12050-1:2001, ст. 4.2, 5.2, 5.9, 6 EN 12050-2:2000, ст. 4.2, 5.2, 5.3, 6
Долговечность	Удовлетворительно	EN 12050-1:2001, ст. 4.2, 5.2, 5.9, 6 Приложение B EN 12050-2:2000, ст. 4.4, 5.2, 5.3, 6 Приложение B
Уровень акустического давления	<70 дБ	EN 12050-1:2001, Приложение A EN 12050-2:2000, Приложение A

10. Эксплуатационные характеристики изделия, идентифицированного в пунктах 1 и 2, соответствуют характеристикам, заявленным в пункте 9. Настоящая декларация эксплуатационных характеристик выдается под исключительную ответственность производителя, идентифицированного в пункте 4.

Подписано от имени и по поручению производителя: Массимилиано Вольта
Управляющий Zenit Italia s.r.l.

Модена, 07-11-2022





• 42 TotalPage COMPANY

A large area of the page is filled with horizontal lines, organized into two columns. Each column contains 20 lines, providing a space for writing or drawing.



A  TSURUMI PUMP COMPANY

zenit.com

Cod. 2727NN00106
Rev. 1 - 01/04/2025